

Paris, ce 20 mai 1977

Très cher Artur,

Une chose nous a beaucoup surpris dans votre lettre du 3 : c'est que vos impressions d'Amsterdam recoupent aussi exactement les nôtres. Nous aussi, au cours de la semaine passée en Hollande pendant l'été 76, avons eu le sentiment que les rues étaient moins propres, et nous avons nous aussi pesté contre les nombreux trous qui semblaient nos promenades d'autant de pièges... A l'époque, nous avons pensé que nous nous trompions peut-être, mais vous faites en quelque sorte la contre-épreuve avec vos propres impressions... Et chose curieuse, nous avons eu, nous aussi, plusieurs accrochages, dont certains assez vifs, avec Frieda, toujours pour des futilités, ou une mauvaise compréhension de la part à propos de certaines expressions que nous avions employées, sans aucune malice de notre part, comme "C'est pas mal !" ou "Pas de problèmes..." toujours employées par nous dans un sens positif et comprises par elle dans un sens négatif... Curieux ! Enfin, il n'en reste pas moins que le catalogue conçu par Laurens est une petite réussite collective, et que c'est ce qui restera de tout cela. Quant au reste, je crains qu'il ne faille toujours prendre les gens comme ils sont et non pas comme on aimerait qu'ils soient !

Pour en revenir à notre projet d'Estoril, - est-ce toujours pour l'automne prochain ? - je n'ai pas de nouvelles suggestions à vous faire, mais je pense que l'on pourrait idéalement concevoir la liste des exposants comme suit :

Pour les huit peintures : Philip West, donc, puisque c'est déjà arrangé - F.F. Grenell, quoi qu'il ne soit plus en si bons termes avec son marchand de Valencia, qui est aussi celui de Simone, et c'est d'ailleurs F.F. qui a raison ! - J.L. Besudonnet - Suzanne Besson - J.C. Charbonnel - G. Roussille peut-être - C. Reville peut-être - J. Pershim peut-être - G. Gallizioli peut-être. R. Mergoneri.

Pour les 20 graphiques : Les trois collagistes L. Zeller, A. Jessemin et A. Ethuin - G. Vulliamy - S. Weld - Rikki - Y. Yoshitomé - J. Broisson - G. Ducornet - C. Serthou - J.C. Langlois - M. Lecourt - J.L. Roure - J. Chemsy - S. Avila - ce qui fait quinze, auxquels risquent de s'ajouter deux ou trois noms de la liste précédente (qu'en comprend 10 et non 8) pour le cas où un ou plusieurs de ceux-là ne pourraient pas envoyer de toiles d'une manière ingénieuse et individuelle. Il faudrait donc compter 25 ou 26 participants en tout, tous étrangers, auxquels pourraient évidemment s'ajouter plusieurs portugais au cas où certaines hypothèses vous sembleraient levées : en ce cas Isabel, Perez, Botes et vous-même. Dans ce cas, nous attendrions les 30 primitivement prévus; dans le cas contraire (pas de portugais), il n'est pas exclu qu'au hasard d'un ou deux voyages de certains de nos amis, d'autres noms viennent s'ajouter à ceux que je vous donne, mais en attendant, la liste ci-dessus peut passer pour très proche du "générique" définitif. En effet, la nature même de cette exposition exclut tous nos amis "objecteurs" ou sculpteurs : Féraud, Simoëns, Jund, Nepravnik, Collage Debie, Van Breedem, ce qui fait tout de même 7 ! et les gens dont il est toujours très difficile d'obtenir des œuvres même dans des conditions optimales : Bej, Tover, Mariani, et j'en passe, encore 4 ou 5 en tout; enfin les tableaux qui "voyagent mal" comme ceux de Deñcava, à cause de leur technique. Disons que les 31 d'Estoril seraient en fait les "délégués" des 50 ou 55 participants habituels; mais il nous est aussi arrivé de faire des expositions avec seulement 20 ou 25 noms.

Quant aux catalogues, je vous remercie de m'avoir envoyé vos derniers catalogues en date, mais ils peuvent difficilement me servir de modèle, la nature de l'exposition "Phases" étant toute autre ~~xxx~~. Je devrai donc adapter le matériel écrit, texte de présentation, etc... aux impératifs que vous m'indiquerez, nombre de pages, etc... et d'autre part il faut évidemment renoncer à toute reproduction : même s'il n'y avait finalement que 25 participants, ce serait quand même trop pour mettre une reproduction à chacun; donc, mieux vaut n'en mettre à aucun ! Ce qui est indispensable, par contre, c'est une ou deux lignes de biographie pour chacun, et un historique succinct du mouvement, conçu de telle sorte qu'on réussisse le tour de force de donner au public portugais une idée de ce qu'est "Phases" en une centaine de lignes seulement. Il doit bien y avoir une astuce, mais pour aborder ce problème "in situ", je dois d'abord savoir ce que vous pouvez faire ~~xx~~ ce propos.

Une chose encore, cher Artur, parce que vous me dites ~~xx~~ ^{que} vous ne savez pas si vous dirigerez encore la Galerie d'Estoril en 1978. Il va de soi que de notre côté, si nous attachons de l'intérêt à cette exposition, ainsi, que, éventuellement, à celle de Simone qui pourrait suivre, c'est parce que vous, ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~ en serez la cheville ouvrière, et à travers vous, l'amitié que nous partageons. Dans de toutes autres circonstances, la chose perdrait à nos yeux une grande partie de son intérêt, et cela, je tiens à ce que vous le sachiez... Faut des très grands moyens mis à notre disposition qui nous ont parfois, mais rarement, amené à faire une exposition dans un Musée "riche", il importe qu'en chaque endroit où nous nous manifestons, l'amitié et à travers elle la compréhension réciproque qu'elle implique soient au rendez-vous.

En attendant le plaisir de vous lire, nous vous envoyons, cher Artur, nos plus effectueuses pensées, et aussi un grand merci pour les beaux dessins que vous nous avez envoyés.

PHASE Archives Édouard et Simone Jagger